

Polnische Literatur in deutscher Übersetzung 2020

Zusammengestellt von Manfred Mack¹

DZIUBAK, EMILIA: Das Faultier und die Motte. Die ungewöhnlichsten Tierfreundschaften [*Niezwykłe przyjaźnie*]. Übers. von Thomas Weiler. München: arsEdition 2020. 28 S., Illustrationen.

GRZESIUK, STANISŁAW: Fünf Jahre KZ [*Pięć lat kacetu*]. Übers. von Antje Ritter-Miller. Hamburg: new academic press 2020. 487 S.

INGLOT, JACEK: Eri und das Ei des Drachen [*Eri i smok*]. Übers. von Karin Ehrhardt. Hamburg: Woow Books 2020. 298 S., Illustrationen.

KARPIŃSKA-MOREK, EWELINA; WAŚ-TURECKA, AGNIESZKA; SIERADZKA, MONIKA; WRÓBLEWSKI, ARTUR; MAJTA, TOMASZ; DRZONEK, MICHAŁ: Als wäre ich allein auf der Welt: Der nationalsozialistische Kinderraub in Polen [*Teraz jesteście Niemcami*]. Übers. von Antje Ritter-Miller. Freiburg; Basel; Wien: Herder 2020. 365 S., Illustrationen.

KIELAR, MARZANA: Lass uns die Nacht: Gedichte. Übers. und mit einem Nachwort von Renate Schmidgall. München. Carl Hanser 2020. 123 S.

LIPIŃSKA, BLANKA: 365 Tage [*365 dni*]. Übers. von Marlena Breuer und Saskia Herklotz. München: Blanvalet 2020. 395 S.

MIZIELIŃSKA, ALEKSANDRA; MIZIELIŃSKI, DANIEL: Auf nach Yellowstone! Was Nationalparks über die Natur verraten [*Którędy do Yellowstone?*]. Übers. von Thomas Weiler. Frankfurt am Main: Moritz 2020. 125 S., Illustrationen.

MRÓZ, REMIGIUSZ: Bis zum Ende [*Nieodgadniona*]. Übers. von Marlena Breuer und Jakub Waloszczyk. Hamburg: Rowohlt Taschenbuch 2020. 400 S.

NUROWSKA, MARIA: Briefe aus Katyn [*Pamiętnik znaleziony w Katyniu*]. Übers. von Marta Kijowska. Berlin: Ebersbach & Simon 2020. 236 S.

PIOTROWSKA, ELIZA: Eier: Eine runde Sache. Kurioses von Kolibri bis Kolumbus [*Jajo*]. Übers. von Thomas Weiler. München: Knesebeck 2020. 96 S.

SAPKOWSKI, ANDRZEJ: Das Schwert der Vorsehung [*Miecz przeznaczenia*]. Übers. von Erik Simon. München: dtv 2020. 460 S.

SAPKOWSKI, ANDRZEJ: Der letzte Wunsch [*Ostatnie życzenie*]. Übers. von Erik Simon. München: dtv. 380 S.

SAPKOWSKI, ANDRZEJ: Etwas endet, etwas beginnt. Erzählungen [*Coś się kończy, coś się zaczyna*]. Übers. von Erik Simon. München: dtv 2020. 426 S.

STASIUK, ANDRZEJ: Beskiden-Chronik. Nachrichten aus Polen und der Welt [*Kroniki beskidzkie i światowe*]. Übers. von Renate Schmidgall. Berlin: Suhrkamp 2020. 299 S.

STEINHAUS, HUGO: Erinnerungen und Aufzeichnungen. Bd. 1. Erinnerungen bis 1944. Dresden: Neisse 2020. 480 S. 2. überarbeitete Auflage.

STEINHAUS, HUGO: Erinnerungen und Aufzeichnungen. Bd. 2. Aufzeichnungen 1944-1968. Dresden: Neisse 2020. 518 S. 2. überarbeitete Auflage.

- STELMASZYK, AGNIESZKA: Die große Katzenverschwörung [*Wesołe przypadki kociej gromadki*]. Übers. von Marlena Breuer. Frankfurt am Main. FISCHER KJB 2020. 62 S., Illustrationen.
- SZMAGLEWSKA, SEWERYNA: Die Frauen von Birkenau [*Dymy nad Birkenau*]. Übers. von Marta Kijowska. Frankfurt am Main: Schöffling & Co 2020. 449 S., Illustrationen.
- TADEUSIEWICZ, RYSZARD; MAZUREK, MARIA: Ava im Land der Zukunft oder Wie künstliche Intelligenz funktioniert [*Alicja w krainie przyszłości*]. Übers. von Martina Polek. Basel, Lausanne: Helvetig 2020. 77 S., Illustrationen.
- TWARDOCH, SZCZEPAN: Das schwarze Königreich [*Królestwo*]. Übers. von Olaf Kühl. Berlin: Rowohlt Berlin Verlag 2020. 412 S.
- TOKARCZUK, OLGA: Der Schrank. Erzählungen [*Szafa*]. Übers. von Esther Kinsky. Zurich: Gatsby 2020. 140 S.
- TOKARCZUK, OLGA: Die grünen Kinder. Bizarre Geschichten [*Opowiadania bizarne*]. Übers. von Lothar Quinkenstein. Zürich: Kampa 2020. 234 S.
- TOKARCZUK, OLGA: Der liebevolle Erzähler. Vorlesung zur Verleihung des Nobelpreises für Literatur. Mit dem Essay Wie Übersetzer die Welt retten [*Czuły narrator. Powiem wam, kto uratuje świat*]. Übers. von Lisa Palmes. Zürich: Kampa 2020. 132 S.
- UTNIK-STRUGALA, MONIKA: Die schönste Zeit. Weihnachten in aller Welt [*Idą święta!*]. Übers. von Angelika Gajkowski. Mit Illustrationen von Ewa Poklewska-Koziełło. Zürich: NordSüd 2020. 129 S.

ⁱ Unter Mitarbeit von David Swierzy